

Publicatieblad

van de Europese Unie

C 135

Uitgave
in de Nederlandse taal

Mededelingen en bekendmakingen

48e jaargang

2 juni 2005

<u>Nummer</u>	Inhoud	Bladzijde
	I Mededelingen	
	Commissie	
2005/C 135/01	Door de Europese Centrale Bank toegepaste rentevoet voor de basisherfinancieringstransacties: 2,05 % per 1 juni 2005 — Wisselkoersen van de euro	1
2005/C 135/02	Besluit om geen bezwaar aan te tekenen tegen een aangemelde concentratie (Zaak nr. COMP/M.3768 — BBVA/BNL) ⁽¹⁾	2
2005/C 135/03	Besluit om geen bezwaar aan te tekenen tegen een aangemelde concentratie (Zaak nr. COMP/3774 — Pirelli/DB Real Estate/Investitori Associati/La Rinascente-UPIM) ⁽¹⁾	3
2005/C 135/04	Inleiding van een antidumpingprocedure betreffende de invoer van bepaalde „side-by-side” koelkastvrieskastcombinaties uit de Republiek Korea	4
2005/C 135/05	Diploma's, certificaten en andere titels op het gebied van de architectuur die onderling door de lidstaten worden erkend	6
	EUROPESE ECONOMISCHE RUIMTE	
	Toezichthoudende Autoriteit van de EVA	
2005/C 135/06	Verklaring als bedoeld in artikel 5 van Verordening (EEG) nr. 1408/71 betreffende de toepassing van de socialezekerheidsregelingen op werknemers en zelfstandigen, alsmede op hun gezinsleden, die zich binnen de Gemeenschap verplaatsen	11
2005/C 135/07	Mededeling van Noorwegen in verband met Richtlijn 94/22/EG van het Europees Parlement en de Raad van 30 mei 1994 betreffende de voorwaarden voor het verlenen en het gebruik maken van vergunningen voor de prospectie, de exploratie en de productie van koolwaterstoffen — Bekendmaking van een uitnodiging tot het indienen van aanvragen voor vergunningen voor oliewinning op het Noors continentaal plat — gunningsronde in van tevoren afgebakende gebieden (Awards in Predefined Areas) 2005	15

Mededeling



⁽¹⁾ Voor de EER relevante tekst

I

(Mededelingen)

COMMISSIE

Door de Europese Centrale Bank toegepaste rentevoet voor de basisherfinancieringstransacties ⁽¹⁾:

2,05 % per 1 juni 2005

Wisselkoersen van de euro ⁽²⁾

1 juni 2005

(2005/C 135/01)

1 euro =

Munteenheid		Koers	Munteenheid		Koers
USD	US-dollar	1,2228	SIT	Sloveense tolar	239,50
JPY	Japanse yen	132,84	SKK	Slowaakse koruna	39,185
DKK	Deense kroon	7,4404	TRY	Turkse lira	1,6718
GBP	Pond sterling	0,67545	AUD	Australische dollar	1,6347
SEK	Zweedse kroon	9,1400	CAD	Canadese dollar	1,5341
CHF	Zwitserse frank	1,5310	HKD	Hongkongse dollar	9,5183
ISK	IJslandse kroon	79,14	NZD	Nieuw-Zeelandse dollar	1,7511
NOK	Noorse kroon	7,9170	SGD	Singaporese dollar	2,0491
BGN	Bulgaarse lev	1,9559	KRW	Zuid-Koreaanse won	1 236,01
CYP	Cypriotische pond	0,5751	ZAR	Zuid-Afrikaanse rand	8,4664
CZK	Tsjechische koruna	30,405	CNY	Chinese yuan renminbi	10,1205
EEK	Estlandse kroon	15,6466	HRK	Kroatische kuna	7,3255
HUF	Hongaarse forint	254,09	IDR	Indonesische roepia	11 708,31
LTL	Litouwse litas	3,4528	MYR	Maleisische ringgit	4,647
LVL	Letlandse lat	0,6960	PHP	Filipijnse peso	66,710
MTL	Maltese lira	0,4293	RUB	Russische roebel	34,7280
PLN	Poolse zloty	4,1622	THB	Thaise baht	49,864
ROL	Roemeense leu	36 199			

⁽¹⁾ Rentevoet die is toegepast op de laatst uitgevoerde transactie vóór de opgegeven dag. In geval van een tender met variabele rente, verwijst deze rentevoet naar de marginale interestvoet.

⁽²⁾ Bron: door de Europese Centrale Bank gepubliceerde referentiekosten.

Besluit om geen bezwaar aan te tekenen tegen een aangemelde concentratie**(Zaak nr. COMP/M.3768 — BBVA/BNL)**

(2005/C 135/02)

(Voor de EER relevante tekst)

Op 27 april 2005 heeft de Commissie besloten geen bezwaar aan te tekenen tegen bovenvermelde aangemelde concentratie en deze verenigbaar met de gemeenschappelijke markt te verklaren. Deze beschikking is gebaseerd op artikel 6, lid 1, onder b), van Verordening (EG) nr. 139/2004 van de Raad. De volledige tekst van de beschikking is slechts beschikbaar in het Engels en zal openbaar worden gemaakt na verwijdering van eventuele bedrijfsgeheimen. De tekst is beschikbaar:

- op de website „concurrentie” van de Europese Commissie (<http://europa.eu.int/comm/competition/mergers/cases/>). Deze website biedt verschillende mogelijkheden om individuele concentratiebeschikkingen op te zoeken, onder meer op bedrijfsnaam, nummer van de zaak, datum en sector.
 - in elektronische vorm op de EUR-Lex website onder documentnummer 32005M3768. EUR-Lex is het geïnformatiseerde documentatiesysteem voor de communautaire wetgeving. (<http://europa.eu.int/eur-lex/lex>)
-

Besluit om geen bezwaar aan te tekenen tegen een aangemelde concentratie
(Zaak nr. COMP/3774 — Pirelli/DB Real Estate/Investitori Associati/La Rinascente-UPIM)

(2005/C 135/03)

(Voor de EER relevante tekst)

Op 27 april 2005 heeft de Commissie besloten geen bezwaar aan te tekenen tegen bovenvermelde aangemelde concentratie en deze verenigbaar met de gemeenschappelijke markt te verklaren. Deze beschikking is gebaseerd op artikel 6, lid 1, onder b), van Verordening (EG) nr. 139/2004 van de Raad. De volledige tekst van de beschikking is slechts beschikbaar in het Italiaans en zal openbaar worden gemaakt na verwijdering van eventuele bedrijfsgeheimen. De tekst is beschikbaar:

- op de website „concurrentie” van de Europese Commissie (<http://europa.eu.int/comm/competition/mergers/cases/>). Deze website biedt verschillende mogelijkheden om individuele concentratiebeschikkingen op te zoeken, onder meer op bedrijfsnaam, nummer van de zaak, datum en sector.
 - in elektronische vorm op de EUR-Lex website onder documentnummer 32005M3774. EUR-Lex is het geïnformatiseerde documentatiesysteem voor de communautaire wetgeving. (<http://europa.eu.int/eur-lex/lex>)
-

Inleiding van een antidumpingprocedure betreffende de invoer van bepaalde „side-by-side” koelkast-vrieskastcombinaties uit de Republiek Korea

(2005/C 135/04)

De Commissie heeft een klacht ontvangen op grond van artikel 5 van Verordening (EG) nr. 384/96 van de Raad ⁽¹⁾ („de basisverordening”), volgens welke producenten in de Europese Gemeenschap aanmerkelijke schade lijden door de invoer met dumping van „side-by-side” koelkast-vrieskastcombinaties uit de Republiek Korea.

1. Klacht

De klacht werd op 18 april 2005 ingediend door Whirlpool namens producenten die goed zijn voor een groot deel, namelijk meer dan 90 %, van de productie van bedoelde koelkast-vrieskastcombinaties in de Europese Gemeenschap.

2. Product

De klacht heeft betrekking op „side-by-side” koelkast-vrieskastcombinaties met een capaciteit van meer dan 400 l, voorzien van ten minste twee afzonderlijke buitendeuren die zich naast elkaar bevinden, doorgaans aangegeven onder de GN-code ex 8418 10 91 („het betrokken product”), uit de Republiek Korea. De GN-code wordt slechts ter informatie vermeld.

3. Dumping

De bewering dat het betrokken product met dumping uit de Republiek Korea wordt ingevoerd is gebaseerd op een vergelijking van de normale waarde (prijzen op de Koreaanse markt) van dit product met de prijzen bij uitvoer naar de Europese Gemeenschap.

De aldus vastgestelde dumpingmarge is aanzienlijk.

4. Schade

De indiener van de klacht heeft bewijsmateriaal voorgelegd waaruit blijkt dat de invoer van het betrokken product uit de Republiek Korea aanzienlijk is gestegen, zowel absoluut als in termen van marktaandeel.

De hoeveelheden waarin en de prijzen waartegen het betrokken product uit de Republiek Korea wordt ingevoerd zouden, onder meer, een ongunstige invloed hebben gehad op het marktaandeel, het verkoopvolume en de prijzen van de EG-producenten, waardoor de bedrijfsresultaten en de financiële situatie van deze producenten aanzienlijk zijn verslechterd.

5. Procedure

Na overleg in het Raadgevend Comité is de Commissie tot de conclusie gekomen dat de klacht door of namens de bedrijfstak van de Gemeenschap is ingediend en dat er voldoende bewijsmateriaal is om een procedure in te leiden. De Commissie opent derhalve een onderzoek overeenkomstig artikel 5 van de basisverordening.

5.1. Procedure voor de vaststelling van dumping en schade

Bij het onderzoek zal worden vastgesteld of het betrokken product uit de Republiek Korea met dumping wordt ingevoerd en of hierdoor schade is ontstaan.

a) Vragenlijsten

Om de informatie te verkrijgen die zij voor haar onderzoek nodig heeft, zal de Commissie een vragenlijst toezenden aan de in de steekproef opgenomen EG-producenten, aan organisaties van EG-producenten, aan de producenten/exporteurs in de Republiek Korea, aan organisaties van producenten/exporteurs in de Republiek Korea, aan de importeurs en organisaties van importeurs die in de klacht zijn genoemd en aan de Koreaanse autoriteiten.

Alle belanghebbenden dienen zo spoedig mogelijk, en in ieder geval binnen de onder punt 6 a) vermelde termijn, per fax contact op te nemen met de Commissie om te vernemen of zij in de klacht zijn genoemd zodat zij zo nodig een vragenlijst kunnen aanvragen. Er wordt op gewezen dat de onder punt 6 b) vermelde termijn op alle partijen van toepassing is.

b) Het schriftelijk en mondeling verstrekken van inlichtingen

Belanghebbenden wordt verzocht hun standpunt schriftelijk uiteen te zetten, andere informatie dan de antwoorden op de vragenlijst en bewijsmateriaal toe te zenden. Deze informatie en het bewijsmateriaal moeten binnen de onder punt 6 b) vermelde termijn door de Commissie zijn ontvangen.

Voorts zal de Commissie de partijen horen die dit aanvragen en die kunnen aantonen dat er bijzondere redenen zijn om hen te horen. Deze aanvraag moet binnen de onder punt 6 c) vermelde termijn worden ingediend.

⁽¹⁾ PB L 56 van 6.3.1996, blz. 1. Verordening laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 461/2004 van de Raad (PB L 77 van 13.3.2004, blz. 12).

5.2. Procedure voor het beoordelen van het belang van de Europese Gemeenschap

Overeenkomstig artikel 21 van de basisverordening zal worden onderzocht of het niet tegen het belang van de Europese Gemeenschap is antidumpingmaatregelen te nemen indien dumping en schade worden aangetoond. EG-producenten, importeurs en representatieve organisaties van producenten, importeurs en gebruikers die aantonen dat er een objectieve band is tussen hun activiteiten en het betrokken product, kunnen binnen de onder punt 6 b) genoemde termijn, contact met de Commissie opnemen en inlichtingen verstrekken. Deze partijen kunnen binnen de onder punt 6 c) vermelde termijn ook een mondeling onderhoud aanvragen onder opgave van de bijzondere redenen waarom zij gehoord willen worden. Met informatie die op grond van artikel 21 wordt verstrekt, wordt slechts rekening gehouden indien daarbij, op het moment dat deze wordt verstrekt, het nodige bewijsmateriaal is gevoegd.

6. Termijnen

a) Om een vragenlijst aan te vragen

Vragenlijsten dienen zo spoedig mogelijk, doch in ieder geval binnen 15 dagen na de bekendmaking van dit bericht in het *Publicatieblad van de Europese Unie*, te worden aangevraagd.

b) Om zich aan te melden en antwoorden op de vragenlijst en andere gegevens toe te zenden

Belanghebbenden die wensen dat bij het onderzoek met hun opmerkingen rekening wordt gehouden, dienen binnen 40 dagen na de bekendmaking van dit bericht in het *Publicatieblad van de Europese Unie*, tenzij anders vermeld, contact met de Commissie op te nemen, hun standpunt uiteen te zetten en het antwoord op de vragenlijst en eventuele andere gegevens te doen toekomen. Er wordt op gewezen dat de meeste in de basisverordening vermelde procedurerechten slechts kunnen worden uitgeoefend indien de betrokkene zich binnen de genoemde termijn bij de Commissie aanmeldt.

c) Om een mondeling onderhoud aan te vragen

Binnen dezelfde termijn van 40 dagen kunnen belanghebbenden ook vragen door de Commissie te worden gehoord.

7. Schriftelijke opmerkingen, antwoorden op de vragenlijst en andere correspondentie

Alle opmerkingen en verzoeken moeten schriftelijk worden ingediend (niet elektronisch, tenzij anders vermeld) onder opgave van naam, adres, e-mailadres, telefoon- en fax van de betrokkene. Alle schriftelijke opmerkingen, met inbegrip van de in dit bericht gevraagde informatie, antwoorden op de vragenlijst en correspondentie die op vertrouwelijke basis worden verstrekt, moeten van het opschrift „Limited”⁽¹⁾ zijn voorzien en moeten, overeenkomstig artikel 19, lid 2, van de basisverordening, vergezeld gaan van een niet-vertrouwelijke versie waarop is vermeld „For inspection by interested parties”.

Correspondentieadres van de Commissie

Commissie
Directoraat-generaal Handel
Directoraat B
Kamer J-79 5/16
B-1049 Brussel
Fax (32-2) 295 65 05.

8. Medewerking

Indien belanghebbenden de nodige gegevens niet binnen de gestelde termijnen verstrekken, geen toegang daartoe geven of het onderzoek ernstig belemmeren, kunnen, overeenkomstig artikel 18 van de basisverordening, op grond van de beschikbare gegevens conclusies worden getrokken, zowel in positieve als in negatieve zin.

De Commissie kan de verstrekte informatie, indien deze onjuist of misleidend blijkt, buiten beschouwing laten en van beschikbare gegevens gebruikmaken. Indien een belanghebbende geen of slechts gedeeltelijk medewerking verleent, en de bevindingen daarom op de beschikbare gegevens worden gebaseerd overeenkomstig artikel 18 van de basisverordening, kan het resultaat voor hem ongunstiger zijn dan wanneer hij wel medewerking had verleend.

9. Tijdschema

Het onderzoek zal overeenkomstig artikel 6, lid 9, van de basisverordening binnen 15 maanden na de publicatie van dit bericht in het *Publicatieblad van de Europese Unie* worden afgesloten. Overeenkomstig artikel 7, lid 1, van de basisverordening kunnen uiterlijk negen maanden na de publicatie van dit bericht in het *Publicatieblad van de Europese Unie* voorlopige maatregelen worden genomen.

⁽¹⁾ Dit betekent dat de documenten slechts voor intern gebruik zijn bestemd en beschermd zijn in de zin van artikel 4 van Verordening (EG) nr. 1049/2001 van het Europees Parlement en van de Raad (PB L 145 van 31.5.2001, blz. 43). Deze documenten zijn vertrouwelijk op grond van artikel 19 van Verordening (EG) nr. 384/96 van de Raad (PB L 56 van 6.3.1996, blz. 1) en artikel 6 van de WTO-overeenkomst inzake de Tenuitvoerlegging van Artikel VI van de GATT 1994 (Antidumpingovereenkomst).

Diploma's, certificaten en andere titels op het gebied van de architectuur die onderling door de lidstaten worden erkend

(2005/C 135/05)

(Bijwerking van mededeling 2004/C 322/02 van 29 december 2004 ⁽¹⁾)

Hieronder volgt de lijst van de diploma's, certificaten en andere titels op het gebied van de architectuur, zoals vastgesteld overeenkomstig artikel 7 van Richtlijn 85/384/EEG van de Raad van 10 juni 1985 inzake de onderlinge erkenning van diploma's, certificaten en andere titels op het gebied van de architectuur, tevens houdende maatregelen tot vergemakkelijking van de daadwerkelijke uitoefening van het recht van vestiging en vrij verrichten van diensten ⁽²⁾.

De hieronder vermelde diploma's dienen te worden erkend door de lidstaten van de Europese Unie voor studenten die hun studie op het gebied van de architectuur met ingang van het academische jaar 1988/1989 zijn begonnen. Voor degenen die vóór het academische jaar 1988/1989 met hun studie op het gebied van de architectuur zijn begonnen, zijn de te erkennen diploma's vermeld:

- in artikel 11 van Richtlijn 85/384/EEG van 10 juni 1985 ⁽³⁾ voor alle lidstaten behalve Spanje en Portugal;
- in artikel 1 van Richtlijn 85/614/EEG van 20 december 1985 ⁽⁴⁾ voor Spanje en Portugal;
- in artikel 1 van Richtlijn 86/17/EEG van 27 januari 1986 ⁽⁵⁾ zoals gewijzigd in het *Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen* nr. L 87 van 2 april 1986, voor Portugal alleen.

Voorts beoogt Richtlijn 85/384/EEG eveneens de erkenning van andere titels op het gebied van de architectuur. Deze zijn bedoeld in de artikelen 5, 11a, 12 en 14 van genoemde richtlijn.

Bijwerkingen van deze lijst zullen regelmatig door de Commissie worden gepubliceerd overeenkomstig artikel 7, lid 2, van dezelfde richtlijn.

Land	Diploma	Organisme dat het diploma afgeeft	Certificaat dat bij het diploma is gevoegd
BELGIQUE/BELGIË	Architecte-Architect	Écoles nationales supérieures d'architecture	
	Architecte-Architect	Instituts supérieurs d'architecture	
	Architect	École provinciale supérieure d'architecture de Hasselt	
	Architecte-Architect	Académies royales des Beaux-Arts	
	Architecte-Architect	Écoles Saint-Luc	
	Ingénieur-civil architecte	Facultés des sciences appliquées des universités Faculté polytechnique de Mons	
	Architect-architecte	Nationale hogescholen voor architectuur	
	Architect-architecte	Hogere architectuur-instituten	
	Architect	Provinciaal Hoger Instituut voor Architecture te Hasselt	
	Architect-Architecte	Koninklijke Academies voor Schone Kunsten	
	Architect-Architecte	Sint-Lucasscholen	
	Burgelijke ingenieur-architect	Faculteiten Toegepaste Wetenschappen van de Universiteiten „Faculté Polytechnique” van Mons	

⁽¹⁾ PB C 322 van 29.12.2004.

⁽²⁾ PB L 223 van 21.8.1985.

⁽³⁾ Voor Oostenrijk, Finland en Zweden, de diploma's vermeld in artikel 11 van Richtlijn 85/384/EEG zoals gewijzigd bij de Toetredingsakte, zelfs indien de studie na het academische jaar 1988/1989 is begonnen maar dan vóór het academische jaar 1998/1999. Voor Cyprus, de Tsjechische Republiek, Estland, Hongarije, Letland, Litouwen, Malta, Polen, Slowakije en Slovenië, de diploma's vermeld in artikel 11 van Richtlijn 85/384/EEG zoals gewijzigd bij de Toetredingsakte, waarbij de studie vóór het academische jaar 2007/2008 is begonnen.

⁽⁴⁾ PB L 376 van 31.12.1985.

⁽⁵⁾ PB L 27 van 1.2.1986.

Land	Diploma	Organisme dat het diploma afgeeft	Certificaat dat bij het diploma is gevoegd
DANMARK	arkitekt cand. arch.	Kunstakademiets Arkitektskole i København Arkitektskolen i Århus	
DEUTSCHLAND	Diplom-Ingenieur, Diplom-Ingenieur Univ. Diplom-Ingenieur, Diplom-Ingenieur FH	Universitäten (Architektur/Hochbau) Technischen Hochschulen (Architektur/Hochbau) Technischen Universitäten (Architektur/Hochbau) Universitäten-Gesamthochschulen (Architektur/Hochbau) Hochschulen für bildende Künste Hochschulen für Künste Fachhochschulen (Architektur/Hochbau) ⁽¹⁾ Universitäten-Gesamthochschulen (Architektur/Hochbau) bei entsprechenden Fachhochschulstudiengängen	
ΕΛΛΑΔΑ	Δίπλωμα αρχιτέκτονα — μηχανικού	— Εθνικό Μετσόβειο Πολυτεχνείο (ΕΜΠ), τμήμα αρχιτεκτόνων — μηχανικών — Αριστοτέλειο Πανεπιστήμιο Θεσσαλονίκης (ΑΠΘ), τμήμα αρχιτεκτόνων — μηχανικών της Πολυτεχνικής σχολής	Βεβαίωση που χορηγεί το Τεχνικό Επιμελητήριο Ελλάδας (ΤΕΕ) και η οποία επιτρέπει την άσκηση δραστηριοτήτων στον τομέα της αρχιτεκτονικής
ESPAÑA	Título oficial de arquitecto	Rectores de las universidades enumeradas a continuación: La universidad politécnica de Cataluña, escuelas técnicas superiores de arquitectura de Barcelona o del Vallès; La universidad politécnica de Madrid, escuela técnica superior de arquitectura de Madrid; La universidad politécnica de Las Palmas, escuela técnica superior de arquitectura de Las Palmas; La universidad politécnica de Valencia, escuela técnica superior de arquitectura de Valencia; La universidad de Sevilla, escuela técnica superior de arquitectura de Sevilla; La universidad de Valladolid, escuela técnica superior de arquitectura de Valladolid; La universidad de Santiago de Compostela, escuela técnica superior de arquitectura de La Coruña; La universidad del País Vasco, escuela técnica superior de arquitectura de San Sebastián; La universidad de Navarra, escuela técnica superior de arquitectura de Pamplona; La universidad de Alcalá de Henares. Escuela politécnica de Alcalá de Henares (1999/2000); La universidad Alfonso X El Sabio. Centro politécnico superior de Villanueva de la Cañada (1999/2000); La universidad de Alicante. Escuela politécnica superior de Alicante (1997/1998); La universidad Europea de Madrid (1998/1999) La universidad de Cataluña. Escuela técnica superior de Arquitectura de Barcelona (1999/2000); La universidad Ramón Llull. Escuela técnica superior de Arquitectura de La Salle (1998/1999); La universidad S.E.K. de Segovia. Centro de estudios integrados de arquitectura de Segovia (1999/2000); La universidad de Granada. Escuela técnica superior de Arquitectura de Granada (1994/1995).	

Land	Diploma	Organisme dat het diploma afgeeft	Certificaat dat bij het diploma is gevoegd
FRANCE	<p>Diplôme d'architecte DPLG, y compris dans le cadre de la formation professionnelle continue et de la promotion sociale.</p> <p>Diplôme d'architecte ESA</p> <p>Diplôme d'architecte ENSAIS</p>	<p>Le ministre chargé de l'architecture</p> <p>École spéciale d'architecture de Paris</p> <p>École nationale supérieure des arts et industries de Strasbourg, section architecture</p>	
IRELAND	<p>Degree of Bachelor of Architecture (B.Arch.NUI)</p> <p>Degree of Bachelor of Architecture (B. Arch)</p> <p><i>(Previously, until 2002 -Degree standard diploma in architecture (Dip. Arch))</i></p> <p>Certificate of associateship (ARIAI)</p> <p>Certificate of membership (MRIA)</p>	<p>National University of Ireland to architecture graduates of University College Dublin</p> <p>Dublin Institute of Technology, Bolton Street, Dublin</p> <p><i>(College of Technology, Bolton Street, Dublin)</i></p> <p>Royal Institute of Architects of Ireland</p> <p>Royal Institute of Architects of Ireland</p>	
ITALIA	<p>— Laurea in Architettura</p> <p>1) — Laurea in Ingegneria Edile/Architettura (Soltanto per i diplomi che sanciscono corsi iniziati nell'anno accademico 1998/1999)</p> <p>2) — Laurea Specialistica in Ingegneria Edile-Architettura (Soltanto per i diplomi che sanciscono corsi iniziati nell'anno accademico 2003/2004)</p>	<p>Università di Camerino Università di Catania — Sede di Siracusa Università di Chieti Università di Ferrara Università di Firenze Università di Genova Università di Napoli Federico II Università di Napoli II Università di Palermo Università di Parma Università di Reggio Calabria Università di Roma III Università di Roma „La Sapienza” Università di Trieste Politecnico di Bari Politecnico di Milano Politecnico di Torino Istituto universitario di architettura di Venezia</p> <p>1) e 2) Università dell'Aquila Università di Pavia Università di Roma „La Sapienza”</p>	<p>Diploma di abilitazione all'esercizio indipendente della professione che viene rilasciato dal ministero della pubblica istruzione dopo che il candidato ha sostenuto con esito positivo l'esame di Stato davanti ad una commissione competente</p> <p>Diploma di abilitazione all'esercizio indipendente della professione che viene rilasciato dal ministero della pubblica istruzione dopo che il candidato ha sostenuto con esito positivo l'esame di Stato davanti ad una commissione competente</p>

Land	Diploma	Organisme dat het diploma afgeeft	Certificaat dat bij het diploma is gevoegd
ITALIA	<p>3) — Laurea Specialistica in Ingegneria Edile-Architettura (Soltanto per i diplomi che sanciscono corsi iniziati nell'anno accademico 2003/2004)</p> <p>— Laurea Specialistica quinquennale in Architettura (Soltanto per i diplomi rilasciati a partire dall'anno accademico 2002/2003)</p> <p>(Soltanto per i diplomi rilasciati a partire dall'anno accademico 2003/2004)</p> <p>(Soltanto per i diplomi che sanciscono corsi iniziati nell'anno accademico 2003/2004)</p> <p>— Laurea Specialistica in Architettura (Soltanto per i diplomi che sanciscono corsi iniziati nell'anno accademico 2003/2004)</p>	<p>Università di Ancona Università di Basilicata — Potenza Università di Pisa Università di Bologna Università di Catania Università di Genova Università di Palermo Università di Napoli Federico II Università di Roma — Tor Vergata Università di Trento Politecnico di Bari Politecnico di Milano</p> <p>Prima Facoltà di Architettura dell'Università di Roma „La Sapienza”</p> <p>Università di Ferrara Università di Genova Università di Palermo Politecnico di Milano Politecnico di Bari</p> <p>Università di Roma III</p> <p>Università di Firenze Università di Napoli II Politecnico di Milano II</p>	<p>Diploma di abilitazione all'esercizio indipendente della professione che viene rilasciato dal ministero della pubblica istruzione dopo che il candidato ha sostenuto con esito positivo l'esame di Stato davanti ad una commissione competente</p> <p>Diploma di abilitazione all'esercizio indipendente della professione che viene rilasciato dal ministero della pubblica istruzione dopo che il candidato ha sostenuto con esito positivo l'esame di Stato davanti ad una commissione competente</p> <p>Diploma di abilitazione all'esercizio indipendente della professione che viene rilasciato dal ministero della pubblica istruzione dopo che il candidato ha sostenuto con esito positivo l'esame di Stato davanti ad una commissione competente</p>
NEDERLAND	<p>1. Het getuigschrift van het met goed gevolg afgelegde doctoraal examen van de studierichting bouwkunde, afstudeerrichting architectuur</p> <p>2. Het getuigschrift van het met goed gevolg afgelegde doctoraal examen van de studierichting bouwkunde, differentiatie architectuur en urbanistiek</p> <p>3. Het getuigschrift hoger beroepsonderwijs, op grond van het met goed gevolg afgelegde examen verbonden aan de opleiding van de tweede fase voor beroepen op het terrein van de architectuur, afgegeven door de betrokken examencommissies van respectievelijk:</p> <ul style="list-style-type: none"> — de Amsterdamse Hogeschool voor de Kunsten te Amsterdam — de Hogeschool Rotterdam en omstreken te Rotterdam — de Hogeschool Katholieke Leer­gangen te Tilburg — de Hogeschool voor de Kunsten te Arnhem — de Rijkshogeschool Groningen te Groningen — de Hogeschool Maastricht te Maastricht 	<p>1. Technische Universiteit te Delft</p> <p>2. Technische Universiteit te Eindhoven</p>	<p>Verklaring van de Stichting Bureau Architectenregister die bevestigt dat de opleiding voldoet aan de normen van de artikelen 3 en 4 van Richtlijn 85/384/EEG</p>

Land	Diploma	Organisme dat het diploma afgeeft	Certificaat dat bij het diploma is gevoegd
ÖSTERREICH	Diplom-Ingenieur, Dipl.-Ing. Diplom-Ingenieur, Dipl.-Ing. Diplom-Ingenieur, Dipl.-Ing. Magister der Architektur, Magister architecturae, Mag.arch. Magister der Architectur, Magister architecturae, Mag. Arch. Magister der Architektur, Magister architecturae, Mag. Arch.	Technische Universität Graz (Erzherzog-Johann-Universität Graz) Technische Universität Wien Universität Innsbruck (Leopold-Franzens-Universität Innsbruck) Hochschule für Angewandte Kunst in Wien Akademie der Bildenden Künste in Wien Hochschule für künstlerische und industrielle Gestaltung in Linz	
PORTUGAL	Carta de curso de Licenciatura em Arquitectura Para os cursos iniciados a partir do ano académico de 1991/1992	Faculdade de arquitectura da Universidade técnica de Lisboa Faculdade de arquitectura da Universidade do Porto Escola Superior Artística do Porto Universidade Lusíada do Porto — Faculdade de Arquitectura e Artes	
UNITED KINGDOM	Diplomas in architecture Degrees in architecture Final examination Examination in architecture Examination Part II	Universities Colleges of Art Schools of Art Universities Architectural Association Royal College of Art Royal Institute of British Architects	Certificate of architectural education, issued by the Architects Registration Board (?)
NORWAY	Sivilarkitekt For diplomas sanctionning courses started in school year 1997/1998	Norges teknisk-naturvitenskapelige universitet Arkitektthøgskolen i Oslo Bergen arkitektskole	—
SVERIGE	Arkitektexamen	Chalmers Tekniska Högskola AB Kungliga Tekniska Högskolan Lunds Universitet	—
LIECHTENSTEIN	Dipl.-Arch. FH Für Architekturstudienkurse, die im akademischen Jahr 1999/2000 aufgenommen wurden, einschliesslich für Studenten, die das Studienprogramm Model B bis zum akademischen Jahr 2000/2001 belegten, vorausgesetzt dass sie sich im akademischen Jahr 2001/2002 einer zusätzlichen und kompensatorischen Ausbildung unterzogen.	Fachhochschule Liechtenstein	
FINLAND	Arkkitehdin tutkinto/Arkitektexamen (1998/1999)	Teknillinen korkeakoulu/Tekniska högskolan (Helsinki) Tampereen teknillinen korkeakoulu/Tammerfors tekniska högskola Oulun yliopisto/Uleåborgs universitet	—

(¹) Diese Diplome sind je nach Dauer der durch sie abgeschlossenen Ausbildung gemäss Artikel 4 Absatz 1 Unterabsatz 1 oder 2 der Richtlinie 85/384/EWG anzuerkennen.

(²) The diploma and degree courses in architecture of the universities, schools and colleges of art should have met the requisite threshold standards as laid down in Articles 3 and 4 of Directive 384/85/EEC and in Criteria for validation published by the Validation Panel of the Royal Institute of British Architects and the Architects Registration Board.

EU nationals who possess the Royal Institute of British Architects Part I and Part II certificates, which are recognised by ARB as the competent authority, are eligible. Also EU nationals who do not possess the ARB-recognised Part I and Part II certificates will be eligible for the Certificate of Architectural Education if they can satisfy the Board that their standard and length of education has met the requisite threshold standards of Articles 3 and 4 of the Directive and of the Criteria for validation.

EUROPESE ECONOMISCHE RUIMTE

TOEZICHTHOUDENDE AUTORITEIT VAN DE EVA

Verklaring als bedoeld in artikel 5 van Verordening (EEG) nr. 1408/71 betreffende de toepassing van de socialezekerheidsregelingen op werknemers en zelfstandigen, alsmede op hun gezinsleden, die zich binnen de Gemeenschap verplaatsen

(2005/C 135/06)

IJSLAND

I. Wettelijke regelingen als bedoeld in artikel 4, leden een en 2, van Verordening (EEG) nr. 1408/71

a) Prestaties bij ziekte en moederschap:

Wet op de sociale zekerheid nr. 117/1993 met latere wijzigingen

Wet diensten voor de gezondheidszorg nr. 97/1990 met latere wijzigingen

Wet rehabilitatiecentrum voor slechtzienden nr. 18/1984 met latere wijzigingen

Wet ouderenaangelegenheden nr. 125/1999 met latere wijzigingen

Geneesmiddelenwet nr. 93/1994 met latere wijzigingen

Wet zwangerschaps-/vaderschapsverlof en ouderschapsverlof nr. 95/2000 met latere wijzigingen

b) Prestaties bij invaliditeit:

Wet op de sociale zekerheid nr. 117/1993 met latere wijzigingen

Wet gehandicaptenaangelegenheden nr. 59/1992 met latere wijzigingen

Pensioenwet nr. 129/1997 met latere wijzigingen

Wet algemeen pensioen- en verzekeringsfonds nr. 155/1998

Wet ambtenarenpensioenfonds nr. 1/1997 met latere wijzigingen

Wet op het pensioenfonds voor landbouwers nr. 12/1999 met latere wijzigingen

Wet op het pensioenfonds voor zeevarenden nr. 45/1999 met latere wijzigingen

Wet op het pensioenfonds voor verpleegkundigen nr. 2/1997 met latere wijzigingen

Wet op het pensioen voor de president van IJsland, de leden van het parlement en de rechters van het hoogerechtshof nr. 141/2003

c) Ouderdomsuitkeringen:

Wet op de sociale zekerheid nr. 117/1993 met latere wijzigingen

Wet ouderdomspensioenen nr. 113/1994 met latere wijzigingen

Wet ouderenaangelegenheden nr. 125/1999 met latere wijzigingen

Pensioenwet nr. 129/1997 met latere wijzigingen

Wet algemeen pensioen- en verzekeringsfonds nr. 155/1998

Wet ambtenarenpensioenfonds nr. 1/1997 met latere wijzigingen

Wet op het pensioenfonds voor landbouwers nr. 12/1999 met latere wijzigingen

Wet op het pensioenfonds voor zeevarenden nr. 45/1999 met latere wijzigingen

Wet op het pensioenfonds voor verpleegkundigen nr. 2/1997 met latere wijzigingen

Wet op het pensioen voor de president van IJsland, de leden van het parlement en de rechters van het hooggerechtshof nr. 141/2003

d) Uitkeringen aan nagelaten betrekkingen:

Wet op de sociale zekerheid nr. 117/1993 met latere wijzigingen

Wet ouderdomspensioenen nr. 113/1994 met latere wijzigingen

Pensioenwet nr. 129/1997 met latere wijzigingen

Wet algemeen pensioen- en verzekeringsfonds nr. 155/1998

Wet ambtenarenpensioenfonds nr. 1/1997 met latere wijzigingen

Wet op het pensioenfonds voor landbouwers nr. 12/1999 met latere wijzigingen

Wet op het pensioenfonds voor zeevarenden nr. 45/1999 met latere wijzigingen

Wet op het pensioenfonds voor verpleegkundigen nr. 2/1997 met latere wijzigingen

Wet op het pensioen voor de president van IJsland, de leden van het parlement en de rechters van het hooggerechtshof nr. 141/2003

e) Prestaties bij arbeidsongevallen en beroepsziekten:

Wet op de sociale zekerheid nr. 117/1993 met latere wijzigingen

Pensioenwet nr. 129/1997 met latere wijzigingen

Wet algemeen pensioen- en verzekeringsfonds nr. 155/1998

Wet ambtenarenpensioenfonds nr. 1/1997 met latere wijzigingen

Wet op het pensioenfonds voor landbouwers nr. 12/1999 met latere wijzigingen

Wet op het pensioenfonds voor zeevarenden nr. 45/1999 met latere wijzigingen

Wet op het pensioenfonds voor verpleegkundigen nr. 2/1997 met latere wijzigingen

Wet op het pensioen voor de president van IJsland, de leden van het parlement en de rechters van het hooggerechtshof nr. 141/2003

f) Uitkeringen bij overlijden:

—

g) Werkloosheidsuitkeringen:

Wet op de werkloosheidsverzekering nr. 12/1997 met latere wijzigingen

Wet verzekeringsfonds voor zelfstandigen nr. 46/1997 met latere wijzigingen

h) Gezinsbijslagen:

Wet inkomstenbelasting en onroerendgoedbelasting nr. 75/1981 (artikel 69) met latere wijzigingen

i) Registratie, verplichte verzekering van pensioenrechten en socialezekerheidsbijdragen:

Pensioenwet nr. 129/1997 met latere wijzigingen

Wet arbeidsvoorwaarden en verzekering van pensioenrechten nr. 55/1980 met latere wijzigingen

Wet socialezekerheidsbijdragen nr. 113/1990 met latere wijzigingen

II. De in artikel 50 van Verordening (EEG) nr. 1408/71 bedoelde minimumuitkeringen

—

III. De in artikel 77 van Verordening (EEG) nr. 1408/71 bedoelde bijslagen

Wet op de sociale zekerheid nr. 117/1993 (bijslagen krachtens artikel 14 voor kinderen van pensioentrekkers) met latere wijzigingen

Pensioenwet nr. 129/1997 met latere wijzigingen

Wet algemeen pensioen- en verzekeringsfonds nr. 155/1998

Wet ambtenarenpensioenfonds nr. 1/1997 met latere wijzigingen

Wet op het pensioenfonds voor landbouwers nr. 12/1999 met latere wijzigingen

Wet op het pensioenfonds voor zeevarenden nr. 45/1999 met latere wijzigingen

Wet op het pensioenfonds voor verpleegkundigen nr. 2/1997 met latere wijzigingen

Wet op het pensioen voor de president van IJsland, de leden van het parlement en de rechters van het hooggerechtshof nr. 141/2003

IV. De in artikel 78 van Verordening (EEG) nr. 1408/71 bedoelde bijlagen

Wet op de sociale zekerheid nr. 117/1993 (kinderbijlagen krachtens artikel 14 bij overlijden) met latere wijzigingen

Pensioenwet nr. 129/1997 met latere wijzigingen

Wet algemeen pensioen- en verzekeringsfonds nr. 155/1998

Wet ambtenarenpensioenfonds nr. 1/1997 met latere wijzigingen

Wet op het pensioenfonds voor landbouwers nr. 12/1999 met latere wijzigingen

Wet op het pensioenfonds voor zeevarenden nr. 45/1999 met latere wijzigingen

Wet op het pensioenfonds voor verpleegkundigen nr. 2/1997 met latere wijzigingen

Wet op het pensioen voor de president van IJsland, de leden van het parlement en de rechters van het hooggerechtshof nr. 141/2003.

Mededeling van Noorwegen in verband met Richtlijn 94/22/EG van het Europees Parlement en de Raad van 30 mei 1994 betreffende de voorwaarden voor het verlenen en het gebruik maken van vergunningen voor de prospectie, de exploratie en de productie van koolwaterstoffen

Bekendmaking van een uitnodiging tot het indienen van aanvragen voor vergunningen voor oliewinning op het Noors continentaal plat — gunningsronde in van tevoren afgebakende gebieden (Awards in Predefined Areas) 2005

(2005/C 135/07)

Het Noorse ministerie van Olie en Energie maakt bij deze — overeenkomstig artikel 3, lid 2, onder a), van Richtlijn 94/22/EG van het Europees Parlement en de Raad van 30 mei 1994 betreffende de voorwaarden voor het verlenen en het gebruik maken van vergunningen voor de prospectie, de exploratie en de productie van koolwaterstoffen — een uitnodiging bekend tot het indienen van aanvragen voor vergunningen voor oliewinning op het Noors continentaal plat.

Aanvragen voor vergunningen voor oliewinning moeten vóór 30 september 2005 worden ingediend bij:

Ministerie van Olie en Energie
PB 8148 Dep.
N-0033 OSLO.

De toewijzing van vergunningen voor oliewinning in het kader van de gunningsronde 2005 voor van tevoren afgebakende gebieden op het Noorse continentaal plat zal naar verwachting in december 2005 plaatsvinden.

Nadere inlichtingen zijn te verkrijgen bij het ministerie van Olie en Energie, op volgend telefoonnummer (+47) 22 24 63 33.

MEDEDELING

Op 2 juni 2005 wordt in het *Publicatieblad van de Europese Unie* C 136 A de „Gemeenschappelijke rassenlijst voor groentegewassen — Derde aanvulling op de drieëntwintigste volledige uitgave gepubliceerd”.

Abonnees van het Publicatieblad ontvangen gratis een exemplaar naar gelang van het aantal en van de ta(a)l(en) van hun abonnement(en). Hun wordt verzocht onderstaande bestelbon, naar behoren ingevuld, met opgave van hun abonneenummer (code aan de linkerkant van elk etiket, beginnende met O/.....), te retourneren. Dit gratis aanbod geldt gedurende een jaar, met ingang van de verschijningsdatum van het betrokken Publicatieblad.

Niet-abonnees kunnen dit Publicatieblad tegen betaling verkrijgen bij een van onze verkoopkantoren (zie achterzijde).

Het Publicatieblad kan — net als alle Publicatiebladen (L, C, CA, CE) — gratis worden geraadpleegd op de website <http://europa.eu.int/eur-lex/lex>.

BESTELBON

Bureau voor officiële publicaties der Europese Gemeenschappen

Dienst Abonnementen

2, rue Mercier

L-2985 Luxemburg

Fax (352) 29 29-42752

Mijn abonneenummer is: O/.....

Gelieve mij ... gratis exempla(a)r(en) van het **Publicatieblad C 136 A/2005**, waarop ik recht heb door mijn abonnement(en), toe te sturen.

Naam:

Adres:

.....

Datum: Handtekening: